

**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO**
UBULOPALATOFARINGOPLASTIA / UVULOPALATOFARINGOPLASTIA**A. IDENTIFIKAZIOA:**

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. AZALPENA:

Ubulopalatofaringoplastia loaren hainbat arazori aurre egiteko balio duen ebakuntza da (buxadura-apnea eta zurrungak, adibidez).

Hainbat arrazoi egon daitezkeenez buxadura-apnea agertzeko, interbentzio egin, eta gerta daitekeen hobekuntza ere zenbait alderdiren eraginaren araberakoa izaten da (anginen tamaina, ahosabai-errezela, eta ubula).

Interbentzio hau egiteko, anestesia orokorra erabiltzen da.

Apnea kasuetan, %50 ingurukoa da interbentzioaren arrakasta-tasa; zurrunga hobetzeko arrakasta-tasa, berriz %80koa. Horrek esan gura du operatutako 10 pertsonatik 8ri zurrunga desagertzen zaiela, edo nabarmen egiten dutela hobera.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Anestesiak berez dituen konplikazioez gain, ebakuntza honen konplikaziorik ohikoena izan ohi da kirurgia osteko odoljariora. Odoletan dagoen hodia kauterizatuz konpontzen da normalean, anestesia lokala erabiltza; hala ere, batzuetan beharrezkoa izan daiteke anestesia orokorra erabiltzea odoljarioari aurre egiteko.
- Beste arazo bat da arnasbidearen infekzioa, eta aldi baterako buxatzea, hanturak eraginda. Inoiz, baliteke aldi bateko trakeotomia egin behar izatea (samatik trakeara bidea irekitzea). Horrelakorik gerta dakieke buxadura-apnea larria duten pazienteei, edo obesitatea dela-eta arrisku kirurgiko handiagoa duten pazienteei.
- Interbentzioaren ondoren paziente batzuei ahots sudurkaria nabari dakieke, ahosabai-errezela laburtzeagatik. Bestetik, baliteke irenstean sudurrera joatea gai likido eta solidoak, aldi batean gehien bat, baina inoiz behin betiko ere gerta daiteke.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. DEFINICIÓN:

La uvulopalatofaringoplastia es una operación que se realiza para mejorar ciertos desórdenes del sueño como son la apnea obstructiva y el ronquido.

Debido a que la apnea obstructiva puede obedecer a múltiples causas, la mejoría al realizar esta intervención dependerá de cuánto esté influyendo el tamaño de las anginas, el velo del paladar y la úvula en su enfermedad.

Esta intervención se realiza bajo anestesia general.

La tasa de éxito para tratar los casos de apnea oscila alrededor del 50% y la expectativa para mejoría del ronquido es de un 80%. Es decir, en 8 de cada 10 personas operadas desaparecerá el ronquido o mejorará suficientemente.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Al margen de los riesgos propios de la anestesia, las complicaciones más comunes de la operación incluyen sangrado después de la cirugía lo que comúnmente se soluciona con una revisión bajo anestesia local y cauterización del vaso sangrante, en otras ocasiones, si el caso lo requiere se deberá revisar el sangrado bajo anestesia general.
- Infección y obstrucción temporal de la vía aérea debido a la inflamación. Ocasionalmente, los pacientes con apnea obstructiva severa o un riesgo quirúrgico añadido debido a la obesidad, pueden requerir una traqueotomía (apertura de la traquea al cuello) temporal.
- Después de la intervención, algunos pacientes pueden quejarse de voz nasal (algo gangosa) debido al acortamiento del velo del paladar, al tragar existe la posibilidad de paso de líquidos o sólidos hacia la nariz, normalmente de forma transitoria y ocasionalmente permanente.



- **Kontrako joerari estenosis deitzen zaio (ahosabai-errezela gehiegi ixtea); maila ezberdinetakoa izan daiteke, eta osoa ere bai. Konplikazio larri hori oso nekez gertatzen da; eta konpontzeko, beste interbentzio bat egin behar izaten da, sudurraren eta zintzuraren artean bidea irekitzeko.**
 - **Ebakuntza-ondoko mina albo-ondorio desatsegina da, 10 egun inguru irauten duena; baina ondo kontrola daiteke medikazio bidez.**
 - **Oro har, kontuan beharrekoa da loaren eta arnasbidearen arazoak zenbat eta hobeto aztertu, orduan eta aukera gehiago daudela interbentzioaren ondoren hobetzeko.**
- El efecto contrario por excesivo cierre del velo del paladar se llama estenosis y puede tener varios grados e incluso llegar a ser completa. Esta grave complicación es extremadamente rara y suele precisar una nueva intervención para abrir el paso entre la nariz y garganta.
 - El dolor postoperatorio es un efecto colateral desagradable que dura aproximadamente diez días y puede ser controlado razonablemente con medicación.
 - Como regla general, debe usted tener en cuenta que cuanto más cuidadosamente se le hayan estudiado sus trastornos del sueño y su vía aérea, tendrá más posibilidades de mejoría de su proceso tras la intervención

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E.BESTELAKO AUKERAK:

Kirurgiaren ordezkua abstentzio terapeutikoa da, eta tratamendu antibiotikoa gain-infekzio kasuetan.

E. ALTERNATIVAS:

Las alternativas a la cirugía son la abstención terapéutica y el tratamiento antibiótico de los episodios de sobreinfección.



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:
Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetzako langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha